

Indice

Marco Lombardi, “Riscritture” tra “savoir faire” e “savoir être”	7
Sezione 1- Le molte vite dei ‘classici’	17
Barbara Innocenti, <i>Il meraviglioso incontro tra Passato e Presente, tra l’Io e l’Altro</i>	19
Giancarlo Passarella, <i>La riscrittura anche nel terzo millennio è una forma della creatività</i>	25
Marco Vichi, <i>La libertà della parola</i>	27
<i>Per parole</i>	29
François Villon, <i>La ballade des pendus (L’épithaphe Villon; Frères humains)</i> (1489)	31
Molière, <i>L’École des femmes</i> (1662)	47
Racine, <i>Phèdre</i> (1677)	53
Charles-Louis de Secondat, baron de Montesquieu, <i>Lettres persanes</i> (1721)	73
Abbé Prévost, <i>Manon Lescaut</i> (1731)	87
Madame de Villeneuve, <i>La belle et la bête</i> (1740)	99
Voltaire, <i>Candide</i> (1759)	101
Pierre-Ambroise-François Choderlos de Laclos, <i>Les liaisons dangereuses</i> (1782)	119
Victor Hugo, <i>Notre-Dame de Paris</i> (1831)	127
Alexandre Dumas fils, <i>La dame aux Camélias</i> (1848)	131
Gustave Flaubert, <i>Madame Bovary</i> (1856)	141
Edmond Rostand, <i>Cyrano de Bergerac</i> (1897)	149
Antoine de Saint-Exupéry, <i>Le petit prince</i> (1943)	169
Varia	175
<i>Per parole e musica</i>	205
Jean Racine, <i>Phèdre</i> (1677)	207
Victor Hugo, <i>Notre-Dame de Paris</i> (1831)	217
Antoine de Saint-Exupéry, <i>Le petit prince</i> (1943)	221
Jacques Prévert, <i>Complainte de Gilles</i> (1945)	229
Varia	231

<i>Per parole e immagini</i>	249
Jean Racine, <i>Phèdre</i> (1677)	251
Abbé Prévost, <i>Manon Lescaut</i> (1731)	253
Edmond Rostand, <i>Cyrano de Bergerac</i> (1897)	259
Claude Delécluse, Michèle Senlis, Marguerite Monnot, Edith Piaf, <i>Les amants d'un jour</i> (1956)	261
 <i>Per immagini</i>	 267
François Villon, <i>La ballade des pendus (L'épithaphe Villon ; Frères humains)</i> (1489)	269
Victor Hugo, <i>Notre-Dame de Paris</i> (1831)	271
Edmond Rostand, <i>Cyrano de Bergerac</i> (1897)	273
Antoine de Saint-Exupéry, <i>Le petit prince</i> (1943)	277
Varia	281
 <i>Appendice - Riscritture, reinvenzioni, identificazioni, auto(bio)grafie... e loro motivazioni</i>	 283
<i>Per Parole</i>	284
<i>Per Parole e per Musica</i>	308
<i>Per Parole e Immagini</i>	322
<i>Per Immagini</i>	326
 Sezione 2 - “Traduttore-Creatore”	 329
Michela Landi, <i>Rileggere, riscrivere, rivivere la letteratura francese</i>	330
Marcel Benabou, <i>Un mot d'introduction</i>	333
Raymond Queneau, <i>Exercices de style</i>	335
Raymond Queneau, <i>Les Fleurs bleues</i>	363
<i>Petrarca e il petrarchismo</i>	391
 Indice delle autrici e degli autori delle riscritture	 393